

CABECERA

YACIMIENTO: Catedral de Burgos (Burgos)

MUNICIPIO: Burgos

PROVINCIA: Burgos

REF. AEHTAM:

REFERENCIA: AEHTAM 5231

N. INV: Catedral de Burgos (Burgos)

TIPO YACIMIENTO: IGLESIA

OBJETO: Placa

TIPO: Caliza

GENERALIDADES

MATERIAL: PIEDRA

SOPORTE: PLACA

TIPO DE EPÍGRAFE: FUNERARIO

TÉCNICA: INCISION

DIMENSIONES DEL OBJETO: 38 x 32

DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN: 33,3 x 26

NÚMERO DE LÍNEAS: 10

H. MAX. LETRA: 2,5

H. MIN. LETRA:

RESPONS. EPIGR.:

REVISORES:

RESPONS. ARQUEOL.:

CONSERV. EPG.: Copia

CONS. ARQ.: R

INSCRIPCIONES ADICIONALES:

NUM. INSCRIPCIONES: 1

FORMA: Rectangular

DIRECCIÓN ESCRITURA:

REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:

Obiit fam(u)l(u)s D(e)i Mi/chael Ioh(ann)is abbas / Frenuncen(sis), IIII k(a)l(enda)s / Maii. Nepos bone / memorie d(omi)ni Mau/[ri]cii q(u)onda(m) burgen(sis) / [ep](iscop)i, cui(us) a(n)i(m)a req(u)ies/[cat] in pace an(n)o ab / [in]carnato Dei fi/[lio] M CC LXXX p(r)imo

Texto dado por Castresana López (2015, 73).

APARATO CRÍTICO:

3. IIII k(a)l(enda)s] I V Kal. (Orcajo 1856).

4. Maii] Majii (Orcajo 1856)

bone] bonae (Orcajo 1856).

5. memorie] memoriae (Orcajo 1856).

TRADUCCIÓN:

Falleció el siervo de Dios Miguel Juan, abad de Foncea, cuatro días antes de las calendas de mayo (28 de abril). Sobrino, de buena memoria, de don Mauricio, que fue obispo de Burgos, cuya ánima descansa en paz en el año de la encarnación del hijo de Dios 1281.

Traducción dada por por Castresana López (2015, 73).

COMENTARIO:**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

FTE. LEC.: Castresana López (2015, 73).

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES: TRES PUNTOS

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Placa de caliza grisácea. doble pautado vertical y horizontal del campo epigráfico. Muy deteriorada por la humedad.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura gótica mayúscula.

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 28 de abril de 1281, siglo XIII.

CRIT. DAT.: Textuales.

CONTEXTO HALLAZGO: Placa de la Catedral de Burgos, empotrada en la sexta hilada del lado derecho del muro sur de la actual sacristía de la actual capilla de San Enrique.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 5231; Castresana López, Álvaro (2015) Corpus Inscriptionum Christianarum et Mediaevalium Provinciae Burgensis (ss. IV-XIII), Archaeopress, Oxford, número 73. Orcajo, Pedro (1856 [reedición de 1997]) Historia de la Catedral de Burgos, Burgos, p. 129.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES



Captura